

---

Comité de Comercio y Medio Ambiente

**DECISIONES DE INTERÉS PARA LA OMC ADOPTADAS EN LA  
SÉPTIMA REUNIÓN DE LA CONFERENCIA DE LAS PARTES  
EN EL CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA  
Y EN LA PRIMERA REUNIÓN DE LAS PARTES EN  
EL PROTOCOLO DE CARTAGENA SOBRE  
SEGURIDAD DE LA BIOTECNOLOGÍA**

Nota del Secretario Ejecutivo del Convenio  
sobre la Diversidad Biológica

**1. Introducción**

1. Esta nota ha sido preparada en respuesta a lo solicitado por el Comité de Comercio y Medio Ambiente (CCMA) de la OMC en Sesión Extraordinaria en su reunión del 19 de abril de 2004. En esa oportunidad, el representante de la secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica informó verbalmente sobre los resultados de la séptima reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio y la primera reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología. Por falta de tiempo, esa presentación se limitó a las decisiones de interés más inmediato para el mandato de negociación del CCMA en Sesión Extraordinaria. De acuerdo con lo pedido por los delegados en esa reunión, la presente nota incluye información más completa sobre las decisiones adoptadas en la séptima reunión de la Conferencia de las Partes y en la primera reunión de las Partes en el Protocolo que son de interés para la OMC.

2. La séptima reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica se celebró en Kuala Lumpur, Malasia, del 9 al 20 de febrero de 2004. Tras la entrada en vigor del Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología en septiembre de 2003, la primera reunión de las Partes en el Protocolo se celebró del 23 al 27 de febrero de 2004, también en Kuala Lumpur.

3. A la séptima reunión de la Conferencia de las Partes asistieron representantes de 162 países y representantes de organizaciones internacionales, organizaciones de comunidades indígenas y locales y organizaciones no gubernamentales. Todas las decisiones adoptadas por la Conferencia y la reunión se pueden consultar en el sitio Web de la Secretaría, [www.biodiv.org](http://www.biodiv.org).

4. En la séptima reunión de la Conferencia de las Partes se aprobó un programa de trabajo multianual que prestará mayor atención a las cuestiones de aplicación y, en particular, al objetivo de alcanzar para el año 2010 una reducción significativa del ritmo actual de pérdida de biodiversidad. Este objetivo fue adoptado como la finalidad del Plan Estratégico para el Convenio aprobado en la sexta reunión de la Conferencia de las Partes en abril de 2002 y fue ratificado en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible (CMDS) en septiembre de 2002. En la séptima reunión se definieron medidas concretas sobre el cumplimiento de los compromisos pertinentes contraídos por los gobiernos en la CMDS. Además, se aprobaron tres programas de trabajo nuevos de importancia en el marco del Convenio, sobre la transferencia de tecnología, las áreas protegidas y la diversidad biológica en las montañas.

5. Varias decisiones adoptadas en la séptima reunión de la Conferencia y la primera reunión de las Partes en el Protocolo revisten interés para los trabajos de la Organización Mundial del Comercio (OMC) y ofrecen oportunidades para aumentar la colaboración entre la OMC y el Convenio sobre la Diversidad Biológica.

## **2. Decisiones pertinentes adoptadas en la séptima reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica**

### *2.1 Decisiones sobre la condición de observador en los órganos competentes de la OMC*

6. En su séptima reunión, la Conferencia de las Partes pidió al Secretario Ejecutivo del Convenio que volviese a solicitar la condición de observador en los órganos competentes de la OMC (véanse el párrafo 4 de la decisión VII/26, sobre cooperación con otros convenios y organizaciones e iniciativas internacionales, y el párrafo 5 c) de la decisión VII/13, sobre especies exóticas que amenazan a ecosistemas, hábitat o especies). Cumpliendo esa petición, el Secretario Ejecutivo, en una carta que envió el 24 de marzo de 2004 al Dr. Supachai Panitchpakdi, Director General de la OMC, reiteró la solicitud de la condición de observador en los siguientes órganos de la OMC: Comité de Comercio y Medio Ambiente en Sesión Extraordinaria, Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio, Comité de Agricultura, Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias y Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio.

### *2.2 Decisión VII/19: Acceso y participación en los beneficios en relación con los recursos genéticos (artículo 15)*

7. Entre las decisiones adoptadas en la séptima reunión de la Conferencia de las Partes, la referente al acceso y la participación en los beneficios es de importancia especial para los trabajos de la OMC.

8. En el Plan de Aplicación de Johannesburgo aprobado por la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, los gobiernos pidieron que se tomaran medidas para "*negociar, en el marco del Convenio sobre la Diversidad Biológica y teniendo presentes las Directrices de Bonn, la creación de un régimen internacional para promover y salvaguardar de forma eficaz la distribución justa y equitativa de los beneficios derivados de la utilización de los recursos genéticos*" (párrafo 44 o)).

9. De conformidad con lo pedido por la CMDS, la Conferencia de las Partes decidió encomendar al actual Grupo de Trabajo Especial de composición abierta sobre acceso y participación en los beneficios que elaborase y negociase un régimen internacional sobre el acceso a los recursos genéticos y la participación en los beneficios con el fin de adoptar un instrumento/instrumentos para aplicar efectivamente las disposiciones del artículo 15 (sobre el acceso a los recursos genéticos) y el apartado j) del artículo 8 (relativo a la protección de los conocimientos, las innovaciones y las prácticas tradicionales de las comunidades indígenas y locales pertinentes para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica), así como los tres objetivos del Convenio (decisión VII/19, sección D, párrafo 1). El mandato del Grupo de Trabajo, que figura en el anexo a la decisión VII/19 D, incluye disposiciones sobre el proceso, la naturaleza, el alcance y los elementos posibles de un régimen internacional de ese tipo para su consideración. Se pidió al Secretario Ejecutivo que hiciera los arreglos necesarios para que el Grupo de Trabajo se reuniese dos veces antes de la octava reunión de la Conferencia de las Partes e informara acerca de los progresos alcanzados en esa reunión, que se celebrará en el primer semestre de 2006 (párrafo 3). Provisionalmente está previsto que las reuniones del Grupo de Trabajo se celebren en febrero de 2005 y marzo de 2006.

10. La Conferencia de las Partes concretamente invitó a la OMC, entre otras organizaciones internacionales, a cooperar con el Grupo de Trabajo sobre acceso y participación en los beneficios en la elaboración del régimen internacional (párrafo 5).

11. Uno de los elementos que ha de considerar el Grupo de Trabajo para su inclusión en el régimen internacional que tiene relación directa con las actividades de la OMC y su Consejo de los ADPIC es la cuestión de la divulgación del país de origen/fuente/procedencia legal de los recursos genéticos y conocimientos tradicionales asociados en solicitudes de derechos de propiedad intelectual (decisión VII/19, anexo, párrafo d), apartado xiv); véanse también los apartados x) y xv)).

12. Además, el Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio y otros Acuerdos de la OMC se incluyeron en la lista de instrumentos y procesos existentes cuyos elementos pertinentes serán considerados por el Grupo de Trabajo para su inclusión en el régimen internacional (decisión VII/19, anexo, párrafo d), apartado xxiii)).

### **2.3 Otras decisiones de interés**

13. En la séptima reunión de la Conferencia de las Partes se adoptaron otras varias decisiones que también se relacionan con los trabajos de la OMC y crean oportunidades para una mayor colaboración.

#### *2.2.1 Decisión VII/2: Diversidad biológica de tierras áridas y subhúmedas*

14. En su decisión VII/2, la Conferencia de las Partes acordó mejorar aún más el programa de trabajo sobre la diversidad biológica de las tierras áridas y subhúmedas y, en especial, aprobó los resultados previstos, el calendario, los posibles interlocutores y los indicadores de progreso en la aplicación del programa de trabajo (párrafo 2 y anexo de la decisión VII/2). En la actividad 9 d) del anexo, sobre el apoyo a medios de vida sostenibles, se propone el desarrollo de mercados con miras a aumentar la comercialización de productos derivados del uso sostenible y desarrollar relaciones de mercado favorables. Para llevar a cabo esta actividad prevista, las Partes en el Convenio y la OMC son consideradas interlocutores principales.

#### *2.2.2 Decisión VII/3: Diversidad biológica agrícola*

15. En la decisión VI/5, sobre diversidad biológica agrícola, la Conferencia de las Partes había pedido al Secretario Ejecutivo que siguiera estudiando el impacto de la liberalización del comercio en la diversidad biológica agrícola (párrafo 17). En cumplimiento de esa decisión, el Secretario Ejecutivo preparó dos estudios para su consideración por la Conferencia de las Partes; en uno se tratan las medidas de ayuda interna y sus efectos sobre la diversidad biológica agrícola (UNEP/CBD/COP/7/INF/14) y el otro contiene una síntesis de los marcos de evaluación. Ambos están disponibles en el sitio Web del Convenio, en [www.biodiv.org](http://www.biodiv.org). En su decisión VII/3, la Conferencia de las Partes tomó nota de esos estudios y pidió que se siguieran recopilando e incorporando datos sobre este asunto procedentes de todos los países (párrafo 6).

#### *2.2.3 Decisión VII/13: Especies exóticas que amenazan a ecosistemas, hábitat o especies (artículo 8 h))*

16. En la decisión VII/13, la Conferencia de las Partes, tomando nota de los marcos internacionales, regionales y nacionales ya existentes, pero reconociendo la necesidad de intensificar la coordinación institucional a los niveles internacional, regional y nacional sobre especies exóticas invasoras como cuestión relacionada con el comercio, invitó a la OMC y a sus órganos pertinentes a que prestaran atención en sus deliberaciones a los riesgos que representan las especies exóticas invasoras (párrafo 5 a)). En la misma decisión, se pidió al Secretario Ejecutivo que, siempre que fuese posible y adecuado, colaborase con la Secretaría de la OMC en sus actividades de capacitación, creación de capacidad e información, con miras a crear conciencia de las cuestiones relacionadas con las especies exóticas invasoras y a promover una mayor cooperación al respecto (párrafo 5 b)).

17. La Conferencia de las Partes además estableció un grupo especial de expertos técnicos para ocuparse de las lagunas e inconsistencias de los marcos normativos internacionales a escalas mundial y regional. Con base en la labor de ese grupo, el Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico del Convenio hará recomendaciones a la Conferencia de las Partes antes de su novena reunión (párrafo 9). Los trabajos de ese grupo de expertos serán de interés para el Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la OMC. Provisionalmente está previsto que el grupo se reúna en abril-mayo de 2005 en Nueva Zelandia.

#### *2.2.4 Decisión VII/14: Diversidad biológica y turismo*

18. En virtud de su decisión VII/14, la Conferencia de las Partes adoptó Directrices sobre la diversidad biológica y el desarrollo del turismo. Esas Directrices voluntarias contemplan actividades relacionadas con el desarrollo del turismo sostenible en ecosistemas y hábitat terrestres, marinos y costeros vulnerables de gran importancia para la diversidad biológica y áreas protegidas, incluidos los ecosistemas ribereños y de montañas frágiles. En el párrafo 9 de la decisión, se invita a la OMC, entre otras organizaciones internacionales, a tomar en cuenta esas Directrices en la realización de sus actividades.

#### *2.2.5 Decisión VII/16: Artículo 8 j) y disposiciones conexas*

19. En el preámbulo de la sección H de la decisión VII/16, sobre la "*Elaboración de los elementos de sistemas sui generis para la protección de los conocimientos, innovaciones y prácticas tradicionales*", la Conferencia de las Partes reconoció la necesidad de seguir colaborando con otras organizaciones pertinentes, la OMC entre ellas, sobre los temas relativos a la protección de los conocimientos, innovaciones y prácticas tradicionales de las comunidades indígenas y locales, para garantizar el apoyo mutuo y evitar la duplicación de esfuerzos.

#### *2.2.6 Decisión VII/29: Transferencia de tecnología y cooperación tecnológica (artículos 16 a 19)*

20. Mediante la decisión VII/29, la Conferencia de las Partes adoptó un programa de trabajo sobre transferencia de tecnología y cooperación tecnológica y científica con el propósito de desarrollar medidas significativas y eficaces para mejorar la aplicación de los artículos 16 a 19, así como las disposiciones conexas del Convenio, fomentando y facilitando la transferencia de tecnologías y el acceso a las mismas. Varias actividades previstas en el programa de trabajo se relacionan con la labor del Grupo de Trabajo sobre Comercio y Transferencia de Tecnología de la OMC y también pueden ser de importancia para los trabajos futuros de la OMC en la materia. Particular interés revisten dos actividades incluidas en el elemento 3 del programa, referente a la creación de ambientes propicios.

21. La actividad 3.1.1 consiste en la preparación de estudios técnicos que exploren y analicen más a fondo el rol de los derechos de propiedad intelectual en la transferencia de tecnología, en el contexto del Convenio sobre la Diversidad Biológica, y que identifiquen las opciones potenciales para aumentar la sinergia y superar las barreras a la transferencia de tecnología y la cooperación, de conformidad con el párrafo 44 del Plan de Aplicación de Johannesburgo. Deberían tomarse plenamente en cuenta los beneficios así como los costos de los derechos de propiedad intelectual. La secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica, la OMPI, la UNCTAD y otras organizaciones competentes aparecen mencionadas como actores principales para llevar a cabo esta actividad.

22. La actividad 3.1.2 consiste en la compilación y síntesis de información, incluso de estudios monográficos, y la preparación de directrices sobre marcos institucionales, administrativos, legislativos y de políticas que faciliten el acceso y la adaptación de tecnologías de dominio público y

de tecnologías patentadas, especialmente para los países en desarrollo y los países con economías en transición, y en particular sobre medidas y mecanismos que:

- a) alienten un ambiente propicio en los países desarrollados y en desarrollo para la cooperación y la transferencia, adaptación y difusión de las tecnologías pertinentes, según las necesidades y prioridades señaladas por los países;
- b) constituyan obstáculos que impidan las transferencias de tecnologías pertinentes de los países desarrollados;
- c) brinden, de conformidad con las obligaciones internacionales existentes, incentivos a los actores del sector privado, así como a las instituciones públicas de investigación en las Partes que son países desarrollados, con miras a alentar la cooperación y la transferencia de tecnologías a los países en desarrollo, mediante, por ejemplo, programas de transferencia de tecnología o empresas conjuntas;
- d) fomenten y otorguen acceso prioritario a las Partes en los resultados y beneficios emergentes de las tecnologías basadas en los recursos genéticos proporcionados por dichas Partes, de conformidad con el párrafo 2 del artículo 19 del Convenio, y promuevan la participación efectiva en las investigaciones tecnológicas conexas de dichas Partes;
- e) fomenten los enfoques y medios innovadores de transferencia de tecnología y de cooperación, como las asociaciones de tipo 2, de conformidad con el resultado de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, o las transferencias entre actores, haciendo intervenir sobre todo al sector privado y a las organizaciones de la sociedad civil.

23. Esta actividad se basará en aportaciones de las Partes y organizaciones internacionales competentes y será ejecutada por la secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica.

### **3. Decisiones pertinentes adoptadas en la primera reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología**

24. El Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología tiene por fin garantizar un nivel adecuado de protección para la transferencia, manipulación y utilización seguras de organismos vivos modificados. El Protocolo entró en vigor el 11 de septiembre de 2003 y al 31 de mayo de 2004 tenía 99 Estados Partes. Las decisiones siguientes adoptadas en la primera reunión de las Partes en el Protocolo son de especial interés para la OMC.

#### **3.1 *Decisión BS-I/2: Procedimientos y mecanismos para facilitar la toma de decisiones por las Partes de importación (artículo 10, párrafo 7)***

25. El procedimiento del acuerdo fundamentado previo es un componente básico del Protocolo. Permitirá que las Partes de importación, antes de que se haga el primer movimiento transfronterizo intencional de organismos vivos modificados, adopten decisiones fundamentadas para permitir o no su importación para introducirlos deliberadamente en el medio ambiente. Mediante la decisión BS-I/2, en la primera reunión de las Partes en el Protocolo se aprobaron procedimientos y mecanismos para facilitar la adopción de decisiones por las Partes de importación, especialmente las que encuentran dificultades en el proceso de adopción de decisiones. Se dará prioridad a la creación de capacidad en las Partes que son países en desarrollo (anexo, párrafo 2). Además, las Partes cooperarán para facilitar el acceso de las Partes que son países en desarrollo al Centro de Intercambio de Información sobre Seguridad de la Biotecnología (anexo, párrafo 3).

### 3.2 *Decisión BS-I/5: Creación de capacidad*

26. En virtud de la decisión BS-I/5, en la reunión se aprobó un plan de acción para la creación de capacidad para aplicar el Protocolo con eficacia, que figura en el anexo I de la decisión. El plan de acción facilitará y apoyará el desarrollo y el fortalecimiento de la capacidad para ratificar y aplicar con eficacia el Protocolo a nivel nacional, subregional y mundial de forma oportuna. Para lograr ese objetivo, en el plan de acción se trata de determinar las necesidades de los países, las prioridades, los mecanismos de aplicación y las fuentes de financiación. Asimismo, en la reunión se estableció un mecanismo de coordinación para la aplicación del plan de acción, que aparece en el anexo IV de la decisión. El mecanismo comprende los cinco elementos siguientes: a) grupo de enlace; b) bases de datos sobre creación de capacidad para seguridad de la biotecnología; c) mecanismo de intercambio de información y establecimiento de redes; d) reuniones y cursos prácticos de coordinación; y e) mecanismos de presentación de informes.

### 3.3 *Decisión BS-I/6: Manipulación, transporte, envasado e identificación de organismos vivos modificados (artículo 18)*

27. El Protocolo prevé los requisitos que se deben cumplir para identificar los organismos vivos modificados en la documentación que los acompaña cuando se envían a otros países. Para evitar trabajos innecesarios a los exportadores, en la primera reunión de las Partes, en la decisión BS-I/6, se acordó integrar los requisitos de identificación de organismos vivos modificados destinados a la alimentación humana o animal o al procesamiento en las facturas comerciales u otros sistemas pertinentes de documentación existentes (sección A, párrafo 1). También se invitó a las Partes y a otros gobiernos a tomar medidas para aplicar, a fin de cumplir los requisitos de información y según corresponda, el identificador exclusivo de la OCDE de plantas transgénicas (sección C, párrafo 1). En la misma decisión, se estableció un grupo de expertos técnicos para seguir estudiando los requisitos en materia de información (sección A, párrafo 6). Ese grupo se ocupará también del umbral para la presencia fortuita de organismos vivos modificados (sección A, anexo, párrafo 1 d)).

### 3.4 *Decisión BS-I/7: Establecimiento de procedimientos y mecanismos relativos al cumplimiento en el marco del Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología*

28. En virtud de la decisión BS-I/7, en la reunión se aprobaron procedimientos y mecanismos sobre el cumplimiento, que figuran en el anexo a la decisión. El objetivo de los procedimientos y mecanismos es promover el cumplimiento de las disposiciones del Protocolo, atender los casos de incumplimiento por las Partes y asesorar o prestar asistencia, según proceda (anexo, sección I, párrafo 1). Los procedimientos y mecanismos serán simples, facilitadores y de carácter cooperativo y no contenciosos (anexo, sección I, párrafo 2). Su funcionamiento estará orientado por los principios de transparencia, equidad, rapidez y previsibilidad y se prestará particular atención a las necesidades especiales de las Partes que son países en desarrollo (anexo, sección I, párrafo 3). Se estableció un Comité de Cumplimiento integrado por 15 miembros que actuarán a título personal. Serán propuestos por las Partes y elegidos en una reunión de las Partes en el Protocolo. Un mandato completo durará cuatro años (anexo, sección II). Los procedimientos y mecanismos también contemplan medidas para promover el cumplimiento y tratar los casos de incumplimiento, tomando en consideración la capacidad de cumplir de la Parte de que se trate y factores como la causa, el tipo, el grado y la frecuencia de las situaciones de incumplimiento (anexo, sección VI).

### 3.5 *Decisión BS-I/11: Consideración de otras cuestiones necesarias para la aplicación efectiva del Protocolo (por ejemplo, artículo 29, párrafo 4)*

29. En la decisión BS-I/11, en la reunión se reconocieron la necesidad y las ventajas de proporcionar orientación general a las Partes en el Protocolo sobre la forma de manejar los movimientos transfronterizos de organismos vivos modificados con los países que no son Partes, así

como de facilitar la participación de los países que no son Partes en el proceso del Protocolo, y se aprobaron orientaciones al respecto, que figuran en el anexo a la decisión.

30. De acuerdo con las orientaciones aprobadas en la reunión, cada Parte en el Protocolo, entre otras cosas, debe notificar o asegurar la notificación previa de las exportaciones de organismos vivos modificados hacia los países que no son Partes y debe aplicar el marco normativo nacional de conformidad con el Protocolo o con el procedimiento de acuerdo fundamentado previo del Protocolo o con un procedimiento comparable, según proceda, al importar organismos vivos modificados desde un país que no sea Parte (anexo, párrafo 1 a) y d)).

31. Se alienta a los países que no son Partes, entre otras cosas, a que se ajusten a las disposiciones del Protocolo en forma voluntaria, en particular a las disposiciones relativas al procedimiento de acuerdo fundamentado previo; evaluación del riesgo; gestión del riesgo y manipulación, transporte, envasado e identificación de los organismos vivos modificados (anexo, párrafo 2 c)).

3.6 *Decisión BS-I/12: Programa de trabajo a mediano plazo de la Conferencia de las Partes que actúe como reunión de las partes en el Protocolo sobre la Seguridad de la Biotecnología (para el período desde la segunda hasta la quinta reunión)*

32. En la decisión BS-I/12, en la reunión de las Partes se aprobó un programa de trabajo a mediano plazo hasta la quinta reunión de las Partes en el Protocolo, que se incluyó en el anexo a la decisión. Según este programa de trabajo, la segunda reunión de las Partes, que se celebrará en junio de 2005, se ocupará de aclarar las cuestiones que entrañan la evaluación y la gestión del riesgo y examinará el desarrollo de orientaciones y un marco para un enfoque común de evaluación del riesgo y gestión del riesgo. Además, en la segunda reunión se considerarán la cooperación y el intercambio de información sobre los impactos socioeconómicos de los organismos vivos modificados, especialmente en las comunidades indígenas y locales (anexo, párrafo 4).

---